

**INDONESIA ANTI-DOPING ORGANIZATION**  
**Formulir Aplikasi Pembebasan Penggunaan Terapi (TUE)**  
**Therapeutic Use Exemption (TUE) Application Form**

Harap lengkapi semua bagian dengan **huruf kapital atau dengan diketik**. Atlet melengkapi bagian 1, 2, 3 dan 7; Dokter melengkapi bagian 4, 5 dan 6. Permohonan yang tidak terbaca atau tidak lengkap akan dikembalikan dan perlu diajukan kembali dalam bentuk yang dapat dibaca dan formulir lengkap.

Please complete all sections **in capital letters or typing**. Athlete to complete sections 1, 2, 3 and 7; Physician to complete sections 4, 5 and 6. Illegible or incomplete applications will be returned and will need to be re-submitted in legible and complete form.

**1. Informasi Atlet (Athlete Information)**

Nama keluarga: \_\_\_\_\_ Nama pertama: \_\_\_\_\_  
Last Name First Name(s)

Wanita:  Pria:   
Female Male

Tanggal lahir (hh/bb/tttt): \_\_\_\_\_  
Date of birth (dd/mm/yyyy)

Alamat: \_\_\_\_\_  
Address

Kota: \_\_\_\_\_ Negara: \_\_\_\_\_  
City Country

Kode Pos: \_\_\_\_\_  
Postcode

HP/telepon (dengan kode Internasional): \_\_\_\_\_  
Telephone (with International code)

E-mail: \_\_\_\_\_

Cabang Olahraga: \_\_\_\_\_ Disiplin: \_\_\_\_\_  
Sport Discipline



- 4.1 (d)**- Anda adalah atlet tingkat rendah yang tidak berada di bawah yurisdiksi Federasi Internasional atau Organisasi Anti-Doping Nasional dan telah diuji.

You are a lower-level athlete who is not under the jurisdiction of an International Federation or National Anti-Doping Organization and were tested.

- 4.1 (e)**- Anda dinyatakan positif setelah menggunakan zat Di Luar Kompetisi yang hanya dilarang Dalam Kompetisi, misalnya glukokortikoid S9 (Lihat [Daftar Terlarang](#) )

You tested positive after using a substance Out-of-Competition that was only prohibited In-Competition, e.g., S9 - glucocorticoids (See [The Prohibited List](#)).

Tolong jelaskan (jika perlu, lampirkan dokumen lebih lanjut)

Please explain (if necessary, attach further documents)

- Permohonan Retroaktif Lainnya (ISTUE Pasal 4.3)**

**Other Retroactive Applications (Article 4.3 of the ISTUE)**

Dalam keadaan yang jarang dan luar biasa terlepas dari ketentuan lain apa pun dalam ISTUE, seorang Atlet dapat mengajukan dan diberikan persetujuan surut untuk TUE mereka jika, dengan mempertimbangkan tujuan Kode, akan sangat tidak adil untuk tidak memberikan TUE yang berlaku surut.

In rare and exceptional circumstances notwithstanding any other provision in the ISTUE, an Athlete may apply for and be granted retroactive approval for their TUE if, considering the purpose of the Code, it would be manifestly unfair not to grant a retroactive TUE.

Untuk menerapkan berdasarkan Pasal 4.3, harap sertakan alasan lengkap dan lampirkan semua dokumentasi pendukung yang diperlukan.

In order to apply under Article 4.3, please include a full reasoning and attach all necessary supporting documentation.

**Dokter harap melengkapi bagian 4, 5 dan 6.**  
**Physician to complete sections 4, 5 and 6.**

**4. Informasi Medis (harap lampirkan dokumentasi medis yang relevan)**  
**Medical Information (please attach relevant medical documentation)**

Diagnosis (Silakan gunakan klasifikasi WHO ICD 11 jika memungkinkan):  
Diagnosis (Please use the latest WHO ICD classification if possible)

**5. Rincian Obat (Medication Details)**

Zat/Metode yang Dilarang <u>Nama umum</u> Prohibited Substance(s)/Method(s) <u>Generic name(s)</u>	Dosis Dosage	Alur administrasi Route of Administration	Frekuensi Frequency	Durasi Perawatan Duration of Treatment
1.				
2.				
3.				
4.				
5.				

*Bukti yang mengkonfirmasi diagnosis harus dilampirkan dan diteruskan dengan aplikasi ini. Informasi medis harus mencakup riwayat medis yang komprehensif dan hasil dari semua pemeriksaan yang relevan, penyelidikan laboratorium dan studi pencitraan. Salinan laporan atau surat asli harus disertakan jika memungkinkan. Selain itu, ringkasan singkat yang mencakup diagnosis, elemen kunci dari pemeriksaan klinis, tes medis, dan rencana perawatan akan sangat membantu.*

*Evidence confirming the diagnosis must be attached and forwarded with this application. The medical information must include a comprehensive medical history and the results of all relevant examinations, laboratory investigations and imaging studies. Copies of the original reports or letters should be included when possible. In addition, a short summary that includes the diagnosis, key elements of the clinical exams, medical tests and the treatment plan would be helpful.*

Jika obat yang diizinkan dapat digunakan untuk mengobati kondisi medis tersebut, harap berikan pembenaran untuk pengecualian penggunaan terapeutik untuk obat terlarang tersebut.  
If a permitted medication can be used to treat the medical condition, please provide justification for the therapeutic use exemption for the prohibited medication.

WADA menyelenggarakan serangkaian Daftar Periksa TUE untuk membantu atlet dan dokter dalam mempersiapkan aplikasi TUE yang lengkap dan menyeluruh. Ini dapat diakses dengan memasukkan istilah pencarian "Daftar Periksa" di situs web WADA: <https://www.wada-ama.org>.

WADA maintains a series of TUE Checklists to assist athletes and physicians in the preparation of complete and thorough TUE applications. These can be accessed by entering the search term "Checklist" on the WADA website: <https://www.wada-ama.org>.

## 6. Pernyataan Praktisi Medis (Medical Practitioner's Declaration)

Saya menyatakan bahwa informasi di bagian 4, 5 dan 6 di atas adalah akurat. Saya mengakui dan setuju bahwa informasi pribadi saya dapat digunakan oleh *Indonesia Anti-Doping Organization* (IADO) untuk menghubungi saya mengenai aplikasi TUE ini, untuk memverifikasi penilaian profesional sehubungan dengan proses TUE, atau sehubungan dengan investigasi atau proses Pelanggaran Aturan Anti-Doping. Saya selanjutnya mengakui dan menyetujui bahwa informasi pribadi saya akan diunggah ke Sistem Administrasi dan Manajemen Anti -Doping (ADAMS) untuk tujuan ini (lihat [Kebijakan Privasi ADAMS](#) untuk lebih jelasnya).

I certify that the information in sections 4, 5 and 6 above is accurate. I acknowledge and agree that my personal information may be used by Anti-Doping Organization(s) (ADO) to contact me regarding this TUE application, to verify the professional assessment in connection with the TUE process, or in connection with Anti-Doping Rule Violation investigations or proceedings. I further acknowledge and agree that my personal information will be uploaded to the Anti-Doping Administration and Management System (ADAMS) for these purposes (see the [ADAMS Privacy and Security](#) for more details).

Nama: \_\_\_\_\_  
Name

Spesialisasi medis: \_\_\_\_\_  
Medical specialty

Nomor lisensi: \_\_\_\_\_  
License number

Badan lisensi: \_\_\_\_\_  
License body

Alamat: \_\_\_\_\_  
Address

Kota: \_\_\_\_\_  
City

Negara: \_\_\_\_\_  
Country

Kode Pos: \_\_\_\_\_  
Postcode

Telepon: \_\_\_\_\_  
(dengan kode Internasional)  
Telephone (with International code)

Fax: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

Tanda Tangan Praktisi Medis:  
Signature of Medical Practitioner

Tanggal (hh/bb/tttt): \_\_\_\_\_  
Date ((dd/mm/yyyy)

## 7. Deklarasi Atlet Athlete's Declaration

Saya, \_\_\_\_\_ menyatakan bahwa informasi yang ditetapkan pada bagian 1, 2, 3 dan 7 akurat dan lengkap.

I, \_\_\_\_\_ certify that the information set out at sections 1, 2, 3 and 7 is accurate and complete.

Saya memberi wewenang kepada dokter saya untuk merilis informasi dan catatan medis yang mereka anggap perlu untuk mengevaluasi manfaat aplikasi TUE saya kepada penerima berikut: *Indonesia Anti-Doping Organization* (IADO) yang bertanggung jawab untuk membuat keputusan untuk memberikan, menolak, atau kenali TUE saya; Badan Anti-Doping Dunia (WADA), yang bertanggung jawab untuk memastikan keputusan yang dibuat oleh IADO menghormati ISTUE; para dokter yang menjadi anggota Komite IADO dan WADA TUE (TUECs) terkait yang mungkin perlu meninjau permohonan saya sesuai dengan Kode Anti-Doping Dunia dan Standar Internasional; dan, jika diperlukan untuk menilai aplikasi saya, ahli medis, ilmiah atau hukum independen lainnya.

I authorize my physician(s) to release the medical information and records that they deem necessary to evaluate the merits of my TUE application to the following recipients: the Indonesia Anti-Doping Organization (IADO) responsible for making a decision to grant, reject, or recognize my TUE; the World Anti-Doping Agency (WADA), who is responsible for ensuring determinations made by IADO respect the ISTUE; the physicians who are members of relevant IADO and WADA TUE Committees (TUECs) who may need to review my application in accordance with the World Anti-Doping Code and International Standards; and, if needed to assess my application, other independent medical, scientific or legal experts.

Saya selanjutnya mengizinkan IADO untuk merilis aplikasi TUE lengkap saya, termasuk informasi dan catatan medis pendukung, kepada NADO dan WADA lain untuk alasan yang dijelaskan di atas, dan saya memahami bahwa penerima ini mungkin juga perlu memberikan aplikasi lengkap saya kepada anggota TUEC mereka dan pakar terkait untuk menilai aplikasi saya.

I further authorize IADO to release my complete TUE application, including supporting medical information and records, to other ADO(s) and WADA for the reasons described above, and I understand that these recipients may also need to provide my complete application to their TUEC members and relevant experts to assess my application.

Saya telah membaca dan memahami Pemberitahuan Privasi TUE (di bawah) yang menjelaskan bagaimana informasi pribadi saya akan diproses sehubungan dengan aplikasi TUE saya, dan saya menerima persyaratannya.

I have read and understood the TUE Privacy Notice explaining how my personal information will be processed in connection with my TUE application, and I accept its terms.

Tanda tangan atlet:  
Athlete's signature

Tanggal (hh/bb/tttt): \_\_\_\_\_  
Date (dd/mm/yyyy)

Tanda tangan orang tua/wali :  
Parent's/Guardian's signature

Tanggal (hh/bb/tttt): \_\_\_\_\_

(Jika Atlet adalah Anak di Bawah Umur atau memiliki gangguan yang menghalangi mereka untuk menandatangani formulir ini, orang tua atau wali harus menandatangani atas nama Atlet).

(If the Athlete is a Minor or has an impairment preventing them from signing this form, a parent or guardian shall sign on behalf of the Athlete)

## Pemberitahuan Privasi TUE (TUE Privacy Notice)

Pemberitahuan ini menjelaskan pemrosesan informasi pribadi yang akan terjadi sehubungan dengan pengajuan Aplikasi TUE Anda.

This Notice describes the personal information processing that will occur in connection with your submission of a TUE Application

### **JENIS INFORMASI PRIBADI (PI) TYPES OF PERSONAL INFORMATION (PI)**

- Informasi yang diberikan oleh Anda atau dokter Anda pada Formulir Aplikasi TUE (termasuk nama Anda, tanggal lahir, rincian kontak, olahraga dan disiplin, diagnosis, pengobatan, dan perawatan yang relevan dengan aplikasi Anda);
- Informasi dan catatan medis pendukung yang diberikan oleh Anda atau dokter Anda; dan
- Penilaian dan keputusan atas permohonan TUE Anda oleh IADO (termasuk WADA) dan Komite TUE mereka serta para ahli TUE lainnya, termasuk komunikasi dengan Anda dan dokter Anda, NADO atau personel pendukung terkait permohonan Anda.
- The information provided by you or your physician(s) on the TUE Application Form (including your name, date of birth, contact details, sport and discipline, the diagnosis, medication, and treatment relevant to your application);
- Supporting medical information and records provided by you or your physician(s); and
- Assessments and decisions on your TUE application by IADO (including WADA) and their TUE Committees and other TUE experts, including communications with you and your physician(s), relevant ADOs or support personnel regarding your application.

### **TUJUAN & PENGGUNAAN PURPOSES & USE**

PI Anda akan digunakan untuk memproses dan mengevaluasi manfaat aplikasi TUE Anda sesuai dengan Standar Internasional untuk Pengecualian Penggunaan Terapi. Dalam beberapa kasus, ini dapat digunakan untuk tujuan lain sesuai dengan Kode (Kode) Anti-Doping Dunia, Standar Internasional, dan aturan anti-doping IADO yang berwenang untuk menguji Anda. Ini termasuk:

- Manajemen hasil, dalam hal temuan yang meragukan atau tidak biasa berdasarkan sampel Anda atau Paspor Biologis Atlet; dan
- Dalam kasus yang jarang terjadi, investigasi, atau prosedur terkait dalam konteks dugaan Pelanggaran Aturan Anti-Doping (ADRV).

Your PI will be used in order to process and evaluate the merits of your TUE application in accordance with the International Standard for Therapeutic Use Exemptions. In some instances, it could be used for other purposes in accordance with the World Anti-Doping Code (Code), the International Standards, and the anti-doping rules of IADO with authority to test you. This includes:

- Results management, in the event of an adverse or atypical finding based on your sample(s) or the Athlete Biological Passport; and
- In rare cases, investigations, or related procedures in the context of a suspected Anti-Doping Rule Violation (ADRV).

### **JENIS PENERIMA TYPES OF RECIPIENTS**

PI Anda, termasuk informasi dan catatan medis atau kesehatan Anda, dapat dibagikan dengan berikut ini:

- IADO bertanggung jawab untuk membuat keputusan untuk memberikan, menolak, atau mengakui TUE Anda, serta pihak ketiga yang didelegasikan (jika ada). Keputusan untuk memberikan atau menolak aplikasi TUE Anda juga akan diberikan kepada IADO dengan otoritas pengujian dan/atau otoritas manajemen hasil atas Anda;
- staf resmi WADA;
- Anggota Komite TUE (TUECs) dari masing-masing NADO dan WADA terkait; dan
- Ahli medis, ilmiah atau hukum independen lainnya, jika diperlukan.

Your PI, including your medical or health information and records, may be shared with the following:

- IADO responsible for making a decision to grant, reject, or recognize your TUE, as well as their delegated third parties (if any). The decision to grant or deny your TUE application will also be made available to IADO with testing authority and/or results management authority over you;

- WADA authorized staff;
- Members of the TUE Committees (TUECs) of each relevant ADOs and WADA; and
- Other independent medical, scientific or legal experts, if needed.

Perhatikan bahwa karena sensitivitas informasi TUE, hanya sejumlah staf IADO dan WADA yang akan menerima akses ke aplikasi Anda. IADO (termasuk WADA) harus menangani PI Anda sesuai dengan Standar Internasional untuk Perlindungan Privasi dan Informasi Pribadi (ISPPPI). Anda juga dapat berkonsultasi dengan IADO tempat Anda mengirimkan aplikasi TUE Anda untuk mendapatkan rincian lebih lanjut tentang pemrosesan P1 Anda.

Note that due to the sensitivity of TUE information, only a limited number of IADO and WADA staff will receive access to your application. IADO (including WADA) must handle your PI in accordance with the International Standard for the Protection of Privacy and Personal Information (ISPPPI). You may also consult the IADO to which you submit your TUE application to obtain more details about the processing of your PI.

PI Anda juga akan diunggah ke ADAMS oleh IADO yang menerima aplikasi Anda sehingga dapat diakses oleh NADO dan WADA lain sebagaimana diperlukan untuk tujuan yang dijelaskan di atas. ADAMS diselenggarakan di Kanada dan dioperasikan serta dikelola oleh WADA. Untuk detail tentang ADAMS, dan bagaimana WADA akan memproses PI Anda, lihat Kebijakan Privasi ADAMS ([Kebijakan Privasi ADAMS](#)).

Your PI will also be uploaded to ADAMS by the IADO who receives your application so that it may be accessed by other ADOs and WADA as necessary for the purposes described above. ADAMS is hosted in Canada and is operated and managed by WADA. For details about ADAMS, and how WADA will process your PI, consult the ADAMS Privacy and Security ([ADAMS Privacy and Security](#)).

### **PROSES YANG ADIL & HUKUM FAIR & LAWFUL PROCESSING**

Saat Anda menandatangani Pernyataan Atlet, Anda mengonfirmasi bahwa Anda telah membaca dan memahami Pemberitahuan Privasi TUE ini. Jika sesuai dan diizinkan oleh hukum yang berlaku, IADO dan pihak lain yang disebutkan di atas juga dapat mempertimbangkan bahwa tanda tangan ini mengonfirmasi persetujuan tegas Anda terhadap pemrosesan PI yang dijelaskan dalam Pemberitahuan ini. Sebagai alternatif, IADO dan pihak-pihak lain ini dapat mengandalkan alasan lain yang diakui dalam hukum untuk memproses PI Anda untuk tujuan yang dijelaskan dalam Pemberitahuan ini, seperti kepentingan publik yang penting yang dilayani oleh anti-doping, kebutuhan untuk memenuhi kewajiban kontrak yang terutang kepada Anda, kebutuhan untuk memastikan kepatuhan dengan kewajiban hukum atau proses hukum wajib, atau kebutuhan untuk memenuhi kepentingan sah yang terkait dengan kegiatan mereka.

When you sign the Athlete Declaration, you are confirming that you have read and understood this TUE Privacy Notice. Where appropriate and permitted by applicable law, ADOs and other parties mentioned above may also consider that this signature confirms your express consent to the PI processing described in this Notice. Alternatively, ADOs and these other parties may rely upon other grounds recognized in law to process your PI for the purposes described in this Notice, such as the important public interests served by anti-doping, the need to fulfill contractual obligations owed to you, the need to ensure compliance with a legal obligation or a compulsory legal process, or the need to fulfill legitimate interests associated with their activities.

### **HAK RIGHTS**

Anda memiliki hak sehubungan dengan PI Anda berdasarkan ISPPPI, termasuk hak atas salinan PI Anda dan agar PI Anda dikoreksi, diblokir, atau dihapus dalam keadaan tertentu. Anda mungkin memiliki hak tambahan berdasarkan undang-undang yang berlaku, seperti hak untuk mengajukan keluhan kepada regulator privasi data di negara Anda.

You have rights with respect to your PI under the ISPPPI, including the right to a copy of your PI and to have your PI corrected, blocked or deleted in certain circumstances. You may have additional rights under applicable laws, such as the right to lodge a complaint with a data privacy regulator in your country.

Jika pemrosesan PI Anda didasarkan pada persetujuan Anda, Anda dapat mencabut persetujuan Anda kapan saja, termasuk otorisasi kepada dokter Anda untuk merilis informasi medis seperti yang dijelaskan dalam Pernyataan Atlet. Untuk melakukannya, Anda harus memberi tahu IADO dan dokter Anda tentang keputusan Anda. Jika Anda menarik persetujuan atau menolak pemrosesan PI yang dijelaskan dalam Pemberitahuan ini, TUE Anda kemungkinan besar akan ditolak karena IADO tidak akan dapat menilainya dengan benar sesuai dengan Kode dan Standar Internasional.



Where the processing of your PI is based on your consent, you can revoke your consent at any time, including the authorization to your physician to release medical information as described in the Athlete Declaration. To do so, you must notify your ADO and your physician(s) of your decision. If you withdraw your consent or object to the PI processing described in this Notice, your TUE will likely be rejected as ADOs will be unable to properly assess it in accordance with the Code and International Standards.

Dalam kasus yang jarang terjadi, IADO mungkin juga perlu terus memproses PI Anda untuk memenuhi kewajiban berdasarkan Kode dan Standar Internasional, meskipun Anda keberatan dengan pemrosesan atau penarikan persetujuan tersebut (jika berlaku). Ini termasuk pemrosesan untuk penyelidikan atau proses yang terkait dengan ADRV, serta pemrosesan untuk menetapkan, melaksanakan atau membela terhadap klaim hukum yang melibatkan Anda, WADA dan/atau IADO.

In rare cases, it may also be necessary for IADO to continue to process your PI to fulfill obligations under the Code and the International Standards, despite your objection to such processing or withdrawal of consent (where applicable). This includes processing for investigations or proceedings related to ADRV, as well as processing to establish, exercise or defend against legal claims involving you, WADA and/or an IADO.

### **PENGAMANAN SAFEGUARDS**

Semua informasi yang terkandung dalam aplikasi TUE, termasuk informasi dan catatan medis pendukung, dan informasi lain yang terkait dengan evaluasi permintaan TUE harus ditangani sesuai dengan prinsip kerahasiaan medis yang ketat. Dokter yang menjadi anggota Komite TUE dan ahli lain yang dikonsultasikan harus tunduk pada perjanjian kerahasiaan.

All the information contained in a TUE application, including the supporting medical information and records, and any other information related to the evaluation of a TUE request must be handled in accordance with the principles of strict medical confidentiality. Physicians who are members of a TUE Committee and any other experts consulted must be subject to confidentiality agreements.

Di bawah ISPPPI, staf IADO juga harus menandatangani perjanjian kerahasiaan, dan IADO harus menerapkan langkah-langkah privasi dan keamanan yang kuat untuk melindungi PI Anda. ISPPPI mengharuskan IADO untuk menerapkan tingkat keamanan yang lebih tinggi pada informasi TUE, karena sensitivitas informasi ini. Anda dapat menemukan informasi tentang keamanan di ADAMS dengan berkonsultasi dengan respons ke [Bagaimana informasi Anda dilindungi di ADAMS?](#) di kami [FAQ Privasi dan Keamanan ADAMS](#).

Under the ISPPPI, ADO staff must also sign confidentiality agreements, and ADOs must implement strong privacy and security measures to protect your PI. The ISPPPI requires ADOs to apply higher levels of security to TUE information, because of the sensitivity of this information. You can find information about security in ADAMS by consulting the response to [How is your information protected in ADAMS?](#) in our [ADAMS Privacy and Security FAQs](#).

### **RETENSI RETENTION**

PI Anda akan disimpan oleh IADO (termasuk WADA) selama periode penyimpanan yang dijelaskan dalam Lampiran A ISPPPI. Sertifikat TUE atau keputusan penolakan akan disimpan selama 10 tahun. Formulir aplikasi TUE dan informasi medis tambahan akan disimpan selama 12 bulan sejak TUE berakhir. Aplikasi TUE yang tidak lengkap akan disimpan selama 12 bulan.

Your PI will be retained by ADOs (including WADA) for the retention periods described in Annex A of the ISPPPI. TUE certificates or rejection decisions will be retained for 10 years. TUE application forms and supplementary medical information will be retained for 12 months from the expiry of the TUE. Incomplete TUE applications will be retained for 12 months.

### **KONTAK CONTACT**

Konsultasi ke *Indonesia Anti-Doping Organization* (IADO) di [tue@iado.id](mailto:tue@iado.id) untuk pertanyaan atau kekhawatiran tentang pemrosesan PI Anda. Untuk menghubungi WADA, gunakan [privacy@wada-ama.org](mailto:privacy@wada-ama.org).

Consult *Indonesia Anti-Doping Organization* (IADO) at [tue@iado.id](mailto:tue@iado.id) for questions or concerns about the processing of your PI. To contact WADA, use [privacy@wada-ama.org](mailto:privacy@wada-ama.org).

Silahkan kirim formulir yang telah diisi lengkap ke IADO melalui e-mail di [tue@iado.id](mailto:tue@iado.id) atau via Pos ke Sekretariat IADO. Harap pastikan untuk mengenkripsi file dengan kata sandi (simpan salinan untuk catatan Anda).

Please submit the completed form to IADO via e-mail at [tue@iado.id](mailto:tue@iado.id) or via Post to the IADO Secretariat. Please make sure to encrypt the file with passwords (keeping a copy for your records)